

Приложение № 2

к Положению о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры и итоговой аттестации по не имеющим государственной аккредитации образовательным программам высшего образования, принятому решением Ученого совета от «__» ____ 202__ г., протокол № __, и утвержденному приказом от «__» ____ 20__ г. № ____ - ОД

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ДОРЖИ БАНЗАРОВА»
Восточный институт
Кафедра филологии стран Дальнего Востока

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки
58.03.01 Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки/специализация
Языки и литература стран Азии и Африки,
филология стран Дальнего Востока (корейский и китайский языки)

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Улан-Удэ
2024

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа государственной итоговой аттестации устанавливает структуру, основные требования к организации и порядку проведения итоговой аттестации, единые формы и правила оформления документов, сопровождающих итоговую аттестацию выпускников по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» (Восточный институт).

Государственная итоговая аттестация выпускников, окончивших обучение по одной из образовательных программ в БГУ, является обязательной и завершается выдачей диплома государственного образца об уровне образования и квалификации. К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав ГИА, допускается обучающийся, не имеющий академической задолженности и в полном объеме выполнивший учебный план или индивидуальный учебный план по освоению образовательной программы по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», профилю «Языки и литература стран Азии и Африки, филология стран Дальнего Востока (корейский и китайский языки)».

При условии успешного прохождения всех установленных видов итоговых аттестационных испытаний, входящих в ГИА, выпускнику БГУ присваивается соответствующая квалификация и выдается диплом государственного образца.

1.1. Цель и структура ГИА

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям основной образовательной программы высшего образования (ОП ВО), разработанной в университете.

Государственная итоговая аттестация (ГИА) выпускников включает:

- комплексный государственный экзамен (далее: государственный экзамен);
- защиту выпускной квалификационной работы.

1.2. Перечень компетенций, освоение которых проверяется в ходе ГИА:

УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-1.5; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2

1.3. Характеристика профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности и сфера профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата, могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 Образование и наука
04 Культура, искусство
04.015 Специалист в области перевода

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

научно-исследовательский

Основными объектами профессиональной деятельности выпускников являются:

политические, социальные, экономические, демографические, лингвистические, культурные, религиозные и иные явления и процессы, происходящие в странах Азии; межкультурная коммуникация со странами Азии; языки и литература стран Дальнего Востока; профессиональный перевод и управление переводческими проектами и процессами.

1.4. Трудоемкость ГИА:

Общая трудоемкость государственной итоговой аттестации составляет

9 зачетных единиц (ЗЕТ), 6 недель, 324 часа.

1.5. Особенности проведения ГИА для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

1.5.1. Общие требования

Для обучающихся из числа инвалидов ГИА проводится с учетом особенностей их психофизического развития, их индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее - индивидуальные особенности) с соблюдением следующих общих требований:

- проведение ГИА для лиц с ОВЗ и инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и иных обучающихся при прохождении ГИА;

- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с председателем и членами ГЭК);

- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении ГИА с учетом их индивидуальных особенностей;

- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, при отсутствии лифтов аудитория должна располагаться на первом этаже, наличие специальных кресел и других приспособлений).

Обучающийся с ОВЗ или инвалид не позднее чем за 3 месяца до начала проведения ГИА подает письменное заявление о необходимости создания для него специальных условий при проведении ГИА с указанием его индивидуальных особенностей. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей. В заявлении обучающийся указывает на необходимость (отсутствие необходимости) присутствия ассистента на ГИА, необходимость (отсутствие необходимости) увеличения продолжительности сдачи ГИА по отношению к установленной продолжительности для каждого ГИА.

1.5.2. Особенности проведения ГИА

По письменному заявлению обучающегося инвалида продолжительность сдачи обучающимся инвалидом ГИА может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

продолжительность сдачи государственного экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

продолжительность подготовки обучающегося к ответу на государственном экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

продолжительность выступления обучающегося при защите ВКР - не более чем на 15 минут.

В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается выполнение следующих требований при проведении ГИА:

- для слепых:

задания и иные материалы для сдачи ГИА оформляются рельефно-точечным шрифтом Брайля или в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;

письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;

при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

- для слабовидящих:

задания и иные материалы для сдачи ГИА оформляются увеличенным шрифтом;

обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;

- для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

по их желанию ГИА проводятся в письменной форме;

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

по их желанию ГИА проводятся в устной форме.

1.6. Перечень рекомендованной литературы

1. История корейской традиционной литературы (до XX в.): учеб. пособие/А. Ф. Троцевич; Кор. фонд. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2004. — 321, [1] с.
2. Касаткина И. Л. Учебник корейского языка: для вузов по спец. 022800 (востоковедение, африканистика) и напр. 522600 (востоковедение, африканистика)/И. Л. Касаткина. — М.: Муравей, 2004. — 448 с.
3. Ким Джиён Интересный корейский язык : учебное пособие/Ин-т иностр. яз. ун-та Корё ; [сост.: Ким Джиён, И Джунхо, Ким Джихэ]. — Сеул: KYOUBO bookcentre, 2015 [Ч.] 4. — 2015. — 307, [1] с.
4. Концевич Л. Р. Избранная библиография литературы по Корее на русском и западноевропейских языках (с XIX века по 2007 год)/Л. Р. Концевич; Рос. акад. наук, Ин-т востоковедения, Регион. обществ. орг. корейский культур.-просветит. центр. — М.: Первое марта, 2008. — 590, [1] с.
5. Корейские повести XIX века: [в 2 т.]/. — СПб.: Гиперион, 2009 Т. 1: Верная Чхунхян. — 2009. — 325, [2] с.
6. Корейский язык (вводный курс): учебник / Нац. ин-т междунар. образования Респ. Корея; сост. Юн Хиван: Национальный институт международного образования Республики Корея, 2009. — 245 с.

7. Корейский язык (углубленный курс): учебник/Нац. ин-т междунар. образования Респ. Корея; [сост. ЧжанВончхан [etal.]. — Сеул: Национальный институт развития международного образования Республики Корея, 2009. — 327 с.
8. Корейский язык: учебник/М-во просвещения Респ. Корея. —: Изд-во Печатная культура Республики Корея, 2015 Ч. 4. —2015. —232 с.
9. Лексико-грамматический комментарий к учебнику по корейскому языку Сеульского университета для студентов второго года обучения: учебно-методическое пособие для обучающихся по направлению подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика/М-во образования и науки Рос. Федерации, Бурят. гос. ун-т; [сост.: Н. С. Мункуева, Д. Б. Жанчипова, Н. Г. Аюшеева ; рец. Э. Б. Дашибалов]. — Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2016. —97 с. (Электронный ресурс ИРБИС")
10. Методические рекомендации для подготовки к экзаменам по истории литературы Японии: [учебно-методическое пособие]/М. Г. Жанцанова ; [рец.: Д. В. Дашибалова, В. В. Дашеева]; М-во образования и науки Рос. Федерации, Бурят. гос. ун-т. —Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2016. —39, [1] с. (Электронный ресурс ИРБИС")
11. Хан Санми<Ёнсэ=Ёнсе>. Корейский язык. Чтение: учебное пособие/Хан Санми [etal.]. —Сеул: Издательство университета Ёнсэ, 2014 [Ч.] 4. —2014. —235 с.
12. Хан Сонгхва Корейское письмо для жизни в университете: средний уровень : [учебник]/Хан Сонгхва [etal.] ; Ин-т кор. яз. при ун-те Ёнсэ. — Сеул: Изд-во университета Ёнсе, 2014 Ч. 1. — 2014. — 117, [1] с.
13. Цыденова Д. С. Корейский язык : начальный курс: учеб.-метод. пособие для студентов спец. 030801.65 и напр. 0308000.62 Востоковедение, африканистика/Д. С. Цыденова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Бурят. гос. ун-т, Вост. фак.. —Улан-Удэ: Изд-во Бурят. госун-та, 2010. — 67 с.
14. ЧоХёнсон<Ёнсэ=Ёнсе> Корейский язык: учебное пособие : [в 6 книгах]/ЧоХёнсон [etal.] ; Центр корейс. яз. ун-та Ёнсе. — Сеул: Издательство университета Ёнсэ, 2015 Кн. 4. —2015. —IX, 211, [18] с.
15. ЧоХёнсон<Ёнсэ=Ёнсе> Корейский язык: учебное пособие : [в 6 книгах]/ЧоХёнсон [etal.] ; Центр корейс. яз. ун-та Ёнсе. — Сеул: Издательство университета Ёнсэ, 2015 Кн. 4. —2015. — 214-419, [15] с.

2. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН

2.1. Перечень компетенций, освоение которых проверяется в ходе государственного экзамена:

ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2.

2.2. Перечень дисциплин образовательной программы и/или их разделов и вопросов, выносимых для проверки на экзамене

История литературы изучаемой страны
Литература изучаемой страны
Классическая поэзия изучаемой страны
Новая литература изучаемой страны
Новейшая литература изучаемой страны
Основной восточный язык: страноведение
Основной восточный язык: практика устной и письменной речи
Основной восточный язык: перевод художественного текста
Теория и практика перевода

2.3. Порядок проведения экзамена

Порядок подготовки к государственному экзамену

1. Экзамен проводится в форме устного ответа на теоретический вопрос и выполнения практических заданий экзаменационных билетов (монологического высказывания на основном восточном языке на заданную тему; чтения и перевода художественного текста с основного восточного языка на русский).
2. Кафедра не позднее, чем за полгода до проведения экзамена доводит до сведения студентов перечень дисциплин, вынесенных на экзамен (программа экзамена).
3. Для проведения экзамена составляются экзаменационные билеты и контрольные варианты художественных текстов для перевода.
4. Содержание заданий экзаменационных билетов (текстов для перевода с основного восточного языка на русский) до сведения студентов не доводятся.
5. В период подготовки к сдаче экзамена, кафедрой проводятся консультации по дисциплинам, вынесенным на экзамен.
6. По общим вопросам проведения экзамена проводится консультация студентов с секретарем ГЭК.
7. Даты заседания ГЭК доводятся до сведения студентов не менее чем за 30 дней до начала ее работы.

Порядок проведения государственного экзамена

1. Для проведения экзамена выделяется одна или несколько аудиторий, удовлетворяющих следующим требованиям:

- наличие компьютеров для пользования онлайн-словарями для перевода текста;
- наличие мест для ГЭК;
- наличие мест для студентов из расчета один стол на студента.

2. На подготовку отводится не более 40 минут.
3. Студент готовит устный ответ на экзаменационный билет.
4. Студент устно отвечает по вопросам и заданиям билета, отвечает на дополнительные вопросы комиссии и затем покидает аудиторию.
5. На государственном экзамене обучающемуся запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

Порядок оценивания результатов экзамена

1. После окончания экзамена ГЭК проводит закрытое заседание, на котором устанавливаются оценки.
2. Студенты, неудовлетворительно прошедшие междисциплинарный экзамен, не допускаются ко второму этапу ГИА.
3. Особые мнения членов ГЭК по уровню подготовки конкретного выпускника заносятся в соответствующий протокол заседания ГЭК.
4. Результаты сдачи экзамена студентами оформляются протоколами и экзаменационной ведомостью, которые подписываются всеми присутствующими членами ГЭК.
5. Оценки доводятся до сведения студентов после заседания ГЭК.

3. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

3.1. Перечень компетенций, освоение которых проверяется в выпускной квалификационной работе:

УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-1.5; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ОПК-5.1; ОПК-5.2; ОПК-6.1; ОПК-6.2; ОПК-6.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2.

3.2. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы

Выпускные квалификационные работы подлежат проверке на объем заимствования на выпускающей кафедре с использованием системы анализа текстов на наличие заимствований пакета «Антиплагиат».

Обучающийся допускается к предзащите и защите выпускной квалификационной работы при наличии в ней *не менее 60% оригинального текста*. При наличии в письменной работе менее 60% оригинального текста работа должна быть доработана обучающимся и сдана на вторичную проверку не позднее, чем через 10 календарных дней со дня её выдачи на доработку. Повторной проверке работа подвергается не позднее, чем за 10 календарных дней до начала публичной защиты.

Выпускная квалификационная работа должна содержать

- титульный лист;
- оглавление;
- вводную часть (введение);
- основную часть, состоящую, как правило, из нескольких глав;
- заключение, содержащее все основные выводы по работе;
- список использованной при выполнении работы литературы;
- приложения (необязательная часть)

Объем основной (текстовой) части выпускной квалификационной работы должен быть не менее 40 страниц.

3.3. Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

Темы выпускных квалификационных работ определяются кафедрой, утверждаются распоряжением дирекции/деканата и доводятся до сведения обучающихся не позднее, чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации.

3.4. Методические рекомендации по выполнению выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (бакалаврская работа) представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности

выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. Бакалаврская работа является законченной разработкой актуальной филологической задачи, заключающейся (с учетом профиля подготовки) в изучении теоретических и практических основ предмета исследования, выявлении путей его изменения (совершенствования) с филологическим обоснованием.

Основными **целями** подготовки, написания и защиты бакалаврской работы являются:

1. Установление соответствия уровня подготовки выпускников, сформированных у них общепрофессиональных, общекультурных и профессиональных компетенций требованиям ФГОС ВО.

2. Систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков по избранному направлению подготовки.

3. Развитие навыков ведения самостоятельной работы, связанной с отбором и анализом необходимых для бакалаврской работы материалов, овладение разными методиками исследования, проведения расчетов, анализа и т.д.

4. Проявление умений выбирать оптимальные решения в различных ситуациях.

5. Апробация своих профессиональных качеств и освоение соответствующих компетенций.

Основными задачами подготовки и защиты бакалаврской работы являются систематизация, углубление и закрепление фундаментальных теоретических знаний, полученных практических навыков, а также оценка профессиональных компетенций выпускника.

В соответствии с указанным целевым назначением бакалаврской работы каждый выпускник при её подготовке должен решить следующие **задачи**:

- обосновать актуальность выбранной темы, её своевременность и значимость решения обозначенных в ней проблем;

- изучить основные теоретические положения, нормативно-правовые документы, справочную и научную литературу по избранной теме бакалаврской работы;

- провести анализ собранных данных, используя соответствующие методы обработки информации;

- оформить бакалаврскую работу в соответствии с установленными требованиями, нормативными документами и представить в назначенный срок.

Наличие общих задач, подлежащих решению при разработке бакалаврской работы, не исключает, а наоборот, предполагает широкую инициативу и творческий подход к их постановке и раскрытию, неординарным выводам и предложениям.

При подготовке и защите бакалаврской работы студент должен показать владение профессиональными компетенциями в области видов деятельности, установленных в ФГОС ВО. Независимо от темы бакалаврской работы, при ее выполнении и представлении на заседании ГЭК студент должен показать способность и умение профессионально излагать специальную информацию, презентовать полученные результаты, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Правила оформления выпускной квалификационной работы

1. Принимаются только сброшюрованные работы, выполненные с помощью компьютерного набора.

2. Рекомендуемый объем выпускной квалификационной работы, выполняемой обучения – не менее 40 страниц печатного текста без титульного листа, оглавления, списка литературы и приложений.

3. Текст выпускной квалификационной работы должен быть напечатан на одной стороне стандартного листа формата А4 (270х297 мм) с соблюдением следующих характеристик:

шрифт Times New Roman;

размер – 14;

интервал – 1,5;

верхнее и нижнее поля – 20 мм, левое – 30 мм, правое – 10 мм.

Заголовки разделов и оглавление печатаются шрифтом Times New Roman, размер 14. Абзацный отступ равен 1,25 см. Основной текст работы должен быть выровнен по ширине.

4. Все страницы выпускной квалификационной работы должны быть пронумерованы арабскими цифрами сквозной нумерацией по всему тексту, включая приложения. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц, но на нем номер страницы не проставляется.

5. Главы, параграфы, пункты (кроме введения, заключения и списка использованной литературы) нумеруются арабскими цифрами (например, глава 1, параграф 1.1, пункт 1.1.1).

6. Заголовки глав, слова Введение, Заключение, Список литературы, Приложения пишутся без кавычек, без точки в конце и выравниваются по левому краю страницы. Слово Оглавление выравнивается посередине страницы. Перенос слов в заголовках не допускается.

7. Каждая глава, оглавление, введение, заключение, список использованной литературы, каждое приложение начинаются с новой страницы.

8. Графики, схемы, диаграммы располагаются в работе непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Название графиков, схем, диаграмм помещается под ними, пишется без кавычек и содержит слово Рисунок без кавычек и указание на порядковый номер рисунка, без знака №, например: Рисунок 1. Название рисунка. При построении графиков по осям координат вводятся соответствующие показатели, буквенные обозначения которых выносятся на концы координатных осей, фиксируемые стрелками.

9. Таблицы располагаются в работе непосредственно после текста, имеющего на них ссылку (выравнивание по центру страницы). Таблицы нумеруются арабскими цифрами сквозной нумерацией в пределах всей работы. Номер таблицы следует проставлять в левом верхнем углу над заголовком таблицы после слова Таблица, без знака №. В каждой таблице следует указывать единицы измерения показателей и период времени, к которому

относятся данные. Если единица измерения в таблице является общей для всех числовых данных, то ее приводят в заголовке таблицы после ее названия.

10. Ссылки в тексте на номер рисунка, таблицы, страницы, главы пишутся сокращенно и без знака №, например: рис. 1, табл. 2, с. 34, гл. 2.

11. Формулы должны располагаться отдельными строками с выравниванием по центру страницы или внутри строк. В тексте рекомендуется помещать формулы короткие, простые, не имеющие самостоятельного значения и не пронумерованные. Наиболее важные, а также длинные и громоздкие формулы (содержащие знаки суммирования, произведения, дифференцирования, интегрирования) должны располагаться на отдельных строках. Нумеровать необходимо наиболее важные формулы, на которые имеются ссылки в работе. Порядковые номера формул обозначают арабскими цифрами в круглых скобках у правого края страницы.

12. При цитировании текста цитата приводится в кавычках, а после нее в квадратных скобках указывается фамилия автора (авторов), год выхода источника в соответствии со списком литературы и номер страницы, на которой в этом источнике помещен цитируемый текст. Если делается ссылка на источник, но цитата из него не приводится, то достаточно в круглых скобках указать фамилию автора (авторов) и год выхода источника в соответствии со списком литературы без приведения номеров страниц.

Например:

[Серебряков, 2005, С. 240].

13. В случае использования двух работ одного автора, изданных в одном и том же году, следует в тексте при ссылке на источник после указания года выхода работы добавлять буквы латинского алфавита (2005a, 2005b и т.д.), что должно быть соответствующим образом отражено в списке литературы. Например, если в тексте в соответствующих разделах используются ссылки (Пюрбеев, 2011a) и (Пюрбеев, 2011b), то список литературы должен содержать следующие записи:

Пюрбеев Г.Ц. 2011 а.Буддийская терминология в памятнике монгольского права XVIII в. «Халха джирум» // Сб. Актуальные проблемы монголоведения. Вып.4, с.15-23. ИМБТ СО РАН. Улан-Удэ, 2011.

Пюрбеев Г.Ц. 2011 б.Феодальные сословные титулы в памятнике монгольского права XVIII в. «Халха джирум» // Проблемы востоковедения, № 3 (53). С.62-66. Изд. АНРБ. Уфа, 2011.

При указании в одних круглых скобках ссылок на несколько работ они перечисляются через точку с запятой в том порядке, в котором они приведены в списке литературы. Например: (Мудрак, 2006; Старостин, 2004a; Heisig, 2002; Kurebitoetal., 2007)

14. При ссылке на источник, у которого три и более авторов, указывается фамилия первого автора и добавляется «и др.» в случае, если используется источник на русском языке, и «etal.», если источник на английском языке. Например: (Наделяев и др., 2010) или (Rachewilzetal., 2011) При этом в списке литературы приводятся полностью фамилии и инициалы всех авторов соответствующего источника.

15. При цитировании текста автора не по первоисточнику, (когда используемая цитата содержится в тексте другого автора), в квадратных скобках приводится фамилия цитируемого автора, а после запятой после слов «Цит. по» (цитируется по) указывается

фамилия автора, год выхода источника, и страница, на которой размещена употребляемая цитата. Например: [Рыкин, Цит. по Бадмаев, 2010, с. 35] При этом в списке литературы приводится библиографическая запись только того источника, по которому осуществлялось цитирование. Следует обратить внимание, что во избежание искажения смысла в работе при цитировании настоятельно рекомендуется работать с первоисточниками. В тексте работы, кроме общепринятых буквенных аббревиатур, могут быть использованы вводимые лично автором буквенные аббревиатуры. При этом первое упоминание таких аббревиатур указывается в круглых скобках после полного наименования, а в дальнейшем они употребляются в тексте без расшифровки. В случае если в работе использовано 5 и более буквенных аббревиатур, рекомендуется создать раздел Список используемых сокращений, который следует разместить после раздела Оглавление и до раздела Введение.

16. Фамилии зарубежных авторов, и других упоминаемых лиц приводятся в тексте работы на русском языке. После указания фамилии зарубежного автора на русском языке при первом упоминании автора в случае ссылки на источник на иностранном языке приводится написание его фамилии и инициалов в круглых скобках латинскими буквами.

17. Приложения должны начинаться с новой страницы в порядке появления ссылок на них в тексте и иметь заголовки с указанием слова Приложение, его порядкового номера без знака № и названия. Порядковые номера приложений должны соответствовать последовательности их упоминания в тексте.

ВКР оформляется в печатном виде и включает следующие обязательные компоненты, распечатанные на одной стороне листа формата А4 и переплетенные в указанном порядке:

- титульный лист (см. Приложение В);
- задание на выполнение ВКР (см. Приложение Г) - распечатывается с двух сторон одного листа, номер на задании не ставится, но в общую нумерацию включается;
- оглавление (см. Приложение Д);
- введение;
- основной текст работы (две главы);
- заключение;
- список литературы (см. Приложение Е);
- подтверждение того, что работа выполнена студентом самостоятельно (см. Приложение Ж);
- отзыв научного руководителя (по утвержденному образцу, см. Приложение З)- в работу вкладывается;
- протокол проверки работы на Антиплагиат в работу вкладывается.

Введение должно содержать краткое разъяснение сущности исследуемой проблемы; обоснование актуальности проблемы; определение предмета и объекта, цели и задач исследования; формулировку методов исследования; описание структуры работы;

Теоретическая часть исследования состоит из одной главы. Глава делится на разделы / параграфы, которые должны иметь относительно законченный характер, т.е. завершаться обобщающим абзацем. В теоретической части исследования излагаются теоретические или теоретико-методологические основы и закономерности проблемы исследования, кратко рассматривается история вопроса. При изложении основных теоретических концепций по проблеме исследования необходимы их анализ и соответствующая группировка мнений, указание на различие или противоречивость взглядов, завершающиеся изложением собственной позиции, в том числе в понимании используемых в работе терминов.

В практической части ВКР излагаются ход, методика и результаты анализа языкового, литературоведческого материала по избранной тематике. Практическая часть логически развивает основную тему, поэтому должна быть тесно связана с теоретической главой работы. Эту аналитическую часть ВКР отличают насыщенность примерами рассматриваемых языковых единиц, текстовых фрагментов, наглядно иллюстрирующих уровень анализа и степень осмысления избранной темы и комплекса проблем, представленных в работе, а также методов сбора и исследования материала. Выбор методов исследования зависит от предмета, объекта и цели работы.

Все примеры, репрезентирующие языковой материал исследования, должны сопровождаться комментариями. Именно содержание этих комментариев (терминологическая точность, логичность и оптимальность проведенного анализа, достоверность результатов) в соответствии с заявленной в работе методикой исследования позволяет судить о степени сформированности профессиональных компетенций студента-выпускника. В ходе анализа необходимо не просто констатировать факты, но и оценивать с разных точек зрения, классифицировать и обобщать материал, выявлять тенденции развития того или иного языкового явления.

В Заключении подводится краткий итог всей работе: обобщаются выводы по главам, опирающиеся на проведенный анализ теоретического и практического материала, высказываются предложения, связанные с решением проблемы.

Заключение представляет собой перечисление собственных результатов исследования автора, а не только название того, что было сделано. В *Заключении* не должно быть цитат и перечислений разных точек зрения. Выводы можно давать в виде отдельных абзацев с нумерацией или без нее.

Как правило, *Заключение* завершается формулировкой перспектив исследования, т.е. определения того, что еще может быть изучено в рамках данной проблемы. Примерный объем заключения – не более 2–3 страниц.

Список литературы должен включать в себя научные, лексикографические, художественные и другие источники, материалы из которых использовались при написании ВКР. К ним относятся монографии, периодическая литература (статьи из журналов и газет), докторские и кандидатские диссертации и их авторефераты, а также другие материалы, интернет-ресурсы и электронные ресурсы баз данных и электронной библиотеки БГУ.

В Список литературы включаются только те авторы и их работы, на которых имеются ссылки в тексте ВКР вместе с принятыми указателями. Рекомендованное число библиографических единиц в Списке литературы – не менее 25. Количество Интернет-

источников не должно превышать 30% от общего количества библиографических источников.

Приложение (Приложения). Это могут быть дополнительные текстовые, иллюстративные материалы; полная выборка практических примеров (на базе которых, например, были произведены статистические подсчеты, приведенные в основном тексте работы); материалы пробного обучения, анкетирования или экспериментальной работы и т.п.

3.5. Порядок представления выпускной квалификационной работы

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель выпускной квалификационной работы представляет в Университет письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (далее - отзыв).

Обучающийся должен быть ознакомлен с отзывом и рецензией (при наличии) не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

Выпускная квалификационная работа в электронном и бумажном виде, отзыв и рецензия передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за 2 календарных дня до защиты выпускной квалификационной работы.

В процессе защиты члены комиссии должны быть ознакомлены с отзывом руководителя выпускной квалификационной работы и рецензией.

На защите выпускной квалификационной работы присутствует научный руководитель.

Перед защитой выпускной квалификационной работы проводится предзащита с целью выявления степени готовности работы и нормоконтроля. Дата проведения предзащиты определяются кафедрой не позднее, чем за 2 недели до защиты.

3.6. Порядок защиты выпускной квалификационной работы

Защита выпускных квалификационных работ происходит на открытом заседании ГЭК, которая создается приказом ректора университета из числа преподавателей выпускающей кафедры, ведущих специалистов предприятий, организаций и учреждений, а также ведущих преподавателей и научных сотрудников других высших учебных заведений.

Для выступления студенту предоставляется 7-10 минут. В своем выступлении студент должен отразить актуальность темы выпускной квалификационной работы, цель и задачи, методы, новизну исследования, осветить основные результаты проделанной работы и их теоретическую и/или практическую значимость. Выступление не должно содержать известных теоретических положений, заимствованных из литературных источников – основное внимание должно быть сосредоточено на собственных разработках. Визуальный материал должен помогать выступлению.

После выступления студент отвечает на вопросы членов комиссии и присутствующих на защите. В конце защиты зачитываются рецензия рецензента и отзыв руководителя. Студенту предоставляется возможность ответить на замечания рецензента и руководителя. По окончании публичной защиты государственная экзаменационная комиссия на закрытом заседании оценивает выпускные работы с учетом результатов защиты и принимает решение о присвоении студенту соответствующей квалификации. Комиссия может отметить своим решением уровень выполнения отдельных работ и дать рекомендации по использованию их результатов.

3.7. Повторная защита выпускной квалификационной работы

Обучающиеся, не прошедшие государственной итоговой аттестации в связи с неявкой по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия или в других случаях, перечень которых устанавливается университетом), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации. Обучающийся должен представить в организацию документ, подтверждающий причину его отсутствия. Обучающийся, не прошедший одно аттестационное испытание по уважительной причине, допускается к сдаче следующего аттестационного испытания (при его наличии).

Обучающиеся, не прошедшие аттестационное испытание в связи с неявкой по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», а также обучающиеся из числа лиц с ОВЗ, не прошедшие аттестационное испытание в установленный для них срок (в связи с неявкой или получением оценки «неудовлетворительно»), отчисляются из Университета с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

Лицо, не прошедшее государственную итоговую аттестацию, может повторно пройти ее не ранее чем через 10 месяцев и не позднее чем через пять лет после срока проведения ГИА, которая не пройдена обучающимся. Указанное лицо может повторно пройти государственную итоговую аттестацию не более двух раз. Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации отчисленный по личному заявлению восстанавливается в университете на период времени, установленного университетом, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для ГИА по соответствующей образовательной программе.

При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося решением организации ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА

4.1. Структура экзамена

Государственный экзамен по направлению подготовки

58.03.01 Востоковедение и африканистика

В общей сложности в билете представлены:

1. Теоретический вопрос по литературе изучаемой страны
2. Практическое задание –монологическое высказывание на основном восточном языке на заданную тему
3. Практическое задание – чтение и перевод художественного текста с основного восточного языка на русский

Общая трудоемкость государственного экзамена составляет 3 ЗЕТ.

4.2. Критерии и шкалы оценивания

Все компетенции оцениваются в баллах от 0 до 100:

60-69 баллов – пороговый уровень;

70-84 баллов – базовый уровень;

85-100 баллов – высокий уровень сформированности компетенций. Показатели оценивания компетенций определяются отдельно по каждому индивидуальному заданию (билет междисциплинарного экзамена и выпускная квалификационная работа).

Критерии и шкала оценивания ответа на теоретический вопрос по литературе изучаемой страны:

«Отлично» – студент демонстрирует свободное владение основными понятиями, экзаменационным материалом. Полно, правильно и последовательно раскрывает содержание вопросов билета, показывая при этом высокий уровень теоретических и научных обобщений. Знания материала отличаются системностью, фундаментальностью и логической последовательностью, имеет место связь излагаемого материала с практической деятельности.

«Хорошо» – студент владеет материалом в полном объеме, вместе с тем, при ответе демонстрирует репродуктивный уровень усвоения материала. Допускает небольшие неточности в формулировке понятий, не полностью раскрывает их содержание. Умеет формулировать собственную позицию, знает основную литературу по вопросам билета и использует ее при ответе. Студент умеет логически правильно построить ответ, умеет строить логически завершенные выводы. Допускает незначительные речевые ошибки.

«Удовлетворительно» – студент владеет понятийным аппаратом востоковедных знаний, однако в знании материала демонстрирует бессистемность, поверхностность, проявляет слабые способности к логическому обобщению излагаемого материала. При ответе испытывает определенные затруднения в правильном формулировании теоретических положений и выводов, слабо использует примеры из практики. Допускает некоторые речевые ошибки.

«Неудовлетворительно» – студент не владеет понятийным аппаратом изученных дисциплин, не может раскрыть содержание ключевых понятий. Содержание экзаменационного материала знает менее чем на 50%, допускает серьезные ошибки в логике построения ответа, речевые ошибки, не делает выводы.

Критерии и шкала оценивания практического задания – монологического высказывания на основном восточном языке на заданную тему:

• Оценка «отлично» выставляется, если:

– студент демонстрирует грамотную и выразительную речь, правильно

использует лексико-грамматические конструкции, при допущении ошибок тут же их исправляет;

- объем высказывания соответствует требованиям (20-25 предложений);
- содержание монологического высказывания отличается логичной структурой и полнотой раскрытия темы;
- студент понимает и адекватно отвечает на вопросы комиссии.

• Оценка «хорошо» выставляется, если:

- студент в целом демонстрирует грамотную речь, допускает редкие незначительные грамматические ошибки;
- объем высказывания соответствует требованиям или немного меньше (составляет 70-100% от требуемого);
- содержание монологического высказывания хорошо структурировано, тема раскрыта относительно полно;
- студент понимает полностью вопросы, но ответы иногда вызывают затруднения.

• Оценка «удовлетворительно» выставляется, если:

- студент при высказывании допускает серьезные грамматические ошибки;
- не выдержан в полной мере объем высказывания (составляет 50-69 % от требуемого);
- содержание монологического высказывания плохо структурировано, тема раскрыта неполно;
- студент испытывает затруднения в понимании некоторых вопросов и формулировании ответов.

• Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если:

- студент демонстрирует грамматически неоформленную речь, допускает значительное количество грубых грамматических, лексических, фонетических ошибок;
- не выдерживает объем высказывания (менее 50%);
- содержание монологического высказывания не раскрывает заданную тему, нет четкой логической структуры;
- как задаваемые вопросы, так и ответы вызывают затруднение.

Критерии и шкала оценивания практического задания – чтения и перевода художественного текста с основного восточного языка на русский:

• Оценка «отлично» выставляется, если:

- студент полностью владеет иероглифическим и лексическим материалом текста, читает бегло, с соответствующей интонацией и ритмическим членением, допускаются незначительные недочеты в произношении;
- студент выполнил полный перевод (в объеме 100%), полно и адекватно передающий содержание, идею и смысл текста-оригинала;
- переводческие трансформации проведены грамотно, нет никаких изменений, добавлений, пропусков, искажающих мысль автора, содержание подлинника;
- перевод воссоздает художественно-национальное своеобразие и эстетически равноценен оригиналу;
- язык перевода правильный, понятный, живой и богатый.

• Оценка «хорошо» выставляется, если:

- студент хорошо владеет иероглифическим и лексическим материалом текста, но изредка допускает ошибки в чтении иероглифов, ритмическом членении, читает в среднем темпе;

– студент выполнил перевод в полном или близком к таковому объеме (80-100%), относительно полно и адекватно передающий содержание, идею и смысл текста-оригинала;

– встречаются отдельные лексические, грамматические и стилистические ошибки, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка и стилем изложения.

• Оценка «удовлетворительно» выставляется, если:

– студент удовлетворительно владеет иероглифическим и лексическим материалом текста, при чтении нередко допускает ошибки или затрудняется с прочтением иероглифов и ритмическим членением;

– выполнен перевод фрагмента текста (в объеме 50-79%), неполно и частично ошибочно передано содержание текста;

– в должной мере не применены основные переводческие трансформации, что приводит к буквализму и стилистическим недочетам в тексте перевода;

– перевод выполнен с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые затрудняют восприятие текста.

• Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если:

– студент лишь частично владеет иероглифическим и лексическим материалом текста, при чтении часто допускает ошибки или затрудняется с прочтением иероглифов и ритмическим членением;

– студент выполнил неполный перевод (в объеме менее 50%), неполно и неадекватно передающий содержание, идею и смысл текста-оригинала;

– в должной мере не применены основные переводческие трансформации, что приводит к буквализму и стилистическим недочетам в тексте перевода;

– допустил значительное количество лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

4.3. Примерные вопросы и задания

Примерные экзаменационные вопросы по литературе изучаемой страны

1. Сюжетная проза в исторических трудах раннего периода.
2. Поэзия на родном языке. Хянга в памятнике «Кюнёчон». Хянга в памятнике «Самгук юса».
3. Эпическая традиция в корейской литературе. Классификация мифов. Мифы об основателях государств (родов). Отличительные черты корейской мифологии.
4. Исторический жанр. «Самгук Саги» как образец жанра «официальной» истории. Структура памятника.
5. Исторические сочинения второго периода литературы Корё. «Самгук юса» Ирёна. Автор. Структура. Принцип естественности в подборе материала.
6. Поэзия на китайском языке. Поэтическое наследие «Трех Ли». Поэзия на корейском языке первого периода литературы Чосон. Поэма «Дракон летит в небе».
7. Поэзия на родном языке. Жанр «сиджо». Жанр «каса».
8. Становление и развитие жанра «пхэсоль».
9. Даосские мотивы в прозе первого периода литературы Чосон. Литературная деятельность Лим Че и Хо Гюна. Переплетение даосского мировоззрения и идеи социальной утопии в произведении Хо Гюна «Хон Гильдон».
10. Тема Имджинской войны в поэзии и прозе второго периода литературы Чосон. Жанровая проблема определения произведения «Записи событий года имджин».

11. Литературное наследие Ким Сисыпа. Литературная деятельность Ким Мачжуна.
12. Основные характеристики героев романов-снов. Проблема смысла человеческой деятельности в социуме.
13. Поэзия на китайском языке в XIX в. Творчество Ким Сакката.
14. Дифференциация литературных направлений поэзии 20-х годов. Эволюция творчества Ли Санхва. Традиционная поэзия Ким Соволя и Хан Ёнуна. Проблема выбора художественных методов в 20-ые годы. Критический реализм прозы Хён Джингона. Черты натурализма в творчестве ЁмСансопа.
15. Особенности модернизма в поэзии 30-45-х годов. Взгляд на развитие поэзии «Группы сторонников чистой поэзии» и творчество Чон Джиёна. Авангардная поэзия Ким Кирима. Сюрреалистические мотивы в поэзии Ли Сана. Традиции романтизма представителей группы «Поэзия».
16. Поэзия и проза в период хаоса и идеологического противостояния в 50-е гг. Идеологический конфликт «Организации молодых писателей» и «Лиги корейских писателей». Процесс внедрения западных литературных течений в поэзии, появления сборника «Новый город и хор горожан», модернизм в поэзии Ким Суёна. Поэзия поэтов-традиционалистов Пак Могволя, Пак Туджина, ЧоДжихуна.
17. Проза 40-х годов. Переосмысление влияния Запада и традиционных ценностей. Конфликт столкновения культур Запада и Востока, «отцов и детей» в рассказе Ким Донни «Шаманка».
18. Три основных направления в поэзии 60-х годов: традиционная лирика, ангажированная поэзия и «чистая» поэзия. Идеологический поворот в творчестве Ким Суёна. Националистический характер поэзии Син Доёпа. Вечный поиск смысла жизни как главный мотив поэзии О Сеёна. Буддийские мотивы в традиционной лирике Ко Ына.
19. Ли Сынхун последователь лирической традиции Ким Чхунсу в 70-е годы. Ким Джиха и «литература масс». Проблемы процесса индустриализации корейского общества 70-х годов в творчестве ЧоСехи. Вторая волна темы войны и разделения нации в прозе 70-х годов.
20. Роль майского восстания в Кванджу в поэзии 80-х годов. Группа поэтов «Тоси пха». Истоки «Молчания» писателей 80-х годов. Литературная деятельность Ли Мунёля.

Примерные темы для монологического высказывания на основном восточном языке

1. 내가 좋아하는 TV 프로그램
2. 인터넷생활
3. 사람과미신
4. 요가생활
5. 생활경제
6. 지식과사회
7. 내가꿈꾸는직업
8. 한국명절
9. 외국생활경험
10. 건강한생활

11. 우리고향
12. 예절과규칙
13. 한국전통명절의특징
14. 시간과변화
15. 내미래, 내꿈
16. 한국의축제
17. 학교이야기: 라시아와한국의학교
18. 한국의전통예술: 자연을닮은사물놀이
19. 사회변화: 1인가구및고형화사회
20. 한국의인물: 화폐속의인물

Примерные тексты для чтения и перевода с основного восточного языка на русский

Текст №1

땅이름에대하여

다음은서울에있는동네이름에얹힌이야기이다.

낙성대는

“별이떨어진곳”이라는뜻이다.

고려시대때어느날하늘에서가장크고빛나는별하나가땅에떨어졌는데그곳에서명장강감찬장군이 태어났다. 그후부터그곳을낙성대라고불렀다.

동빙고동,

서빙고동은조선시대에얼음창고가있던동네이다.

“빙고”는얼음을저장하는창고를의미한다.

강남에있는압구정동은

“압구정”이라는정자가있었기때문에생긴이름이다.

그정자는조선시대때한명회가지은것으로정자에서갈매기와친하게즐기며즐긴다는뜻이다.

양재동은어진선비가많이산다고해서불은이름이다.

그런데양재동은

“말죽거리”라는이름으로도알려져있는데조선시개때임금인인조가말위에서죽을먹었다는이야기에서불여진것이다.

이태원은크고탐스러운배가많이알려서생긴이름이다.

“이”는배를뜯하고

“태”는크다는뜻이다.

약수동은유난히깨끗하도몸에좋은약수가솟아나와서생긴동네이름이다.

Текст №2

굿이란?

굿이란 옛날부터 전해오는 민속 신앙의 한 형태이다.

인간과 신 사이를 연결한다고 믿었던 무당이 신의 힘을 빌려 병을 낫게 한다든지 복을 부른다든지 나쁜 귀신을 쫓는 의식을 말한다. 이때 무당은 보통 음식을 차려 놓고 춤을 추거나 주문을 외우면서 신을 부른다. 과학이 발달한 현대 사회에서는 이런 굿을 원시 종교나 미신으로 생각하기도 하나 이것은 굿을 개인적으로만 생각한 것이다.

굿이란 원래 똑같은 아픔을 당하는 사람들이 한 자리에 모이는 것을 뜻하는 말로 지금도 한국 사회 여기저기에서 그 예를 쉽게 찾아볼 수 있다.

예로부터 농촌에서 한 마을이 공동으로 마을을 지키는 신에게 지내던 제사의식인 당굿,
힘든 노동 작업을 마을 사람들이 함께 나누어 할 때 행하던 마을 굿이나 두레굿,
마을 사람들이 함께 즐길 때 하던 놀이 굿이인 풍물굿 등이 있다.
이것은 마을 사람들 모두가 하나가 되어서로 돕고 의지하며 살아가던 우리 민족의 아름다운 전통을 느낄 수 있는 좋은 예이다.

Текст №3

가위와 크레용이 든 가방을 메고 서영이가 아침 일찍 유치원에 가는 것을 보면 예전,
지금으로부터 30 여년 전, 내가 유치원에 다니던 생각이 난다.

나는 그때 동그란 도시락을 색실로 짠 주머니에 다 넣어가지고 다녔다.
그 도시락을 휘둘러서 동무들을 곤잘 때렸다.

하루는 유치원이 파하고 다들 집으로 가는데
나를 데리러 오는 유모가 아니어서 혼자 남아서 울고 있었다.
선생님은 나를 달래느라고 색종이를 주셨다.

그 빨간 빛 파란 빛 초록 연두 색깔이 그렇게 화려하게 보이던 일은 그 후로는 없다.

그 선생님의 얼굴이 어떻게 생기신 분인지 지금은 도무지 생각이 아니난다.
눈물을 씻어 주느라고 내 얼굴을 만져 주던 그 손매만은 지금도 느낄 수 있다.

이름도 잊고 얼굴도 기억에 없지만 나와 제일 정답게 놀던 아이가 있었다.

그아이의 양말이 조금 뚫어졌던 것이 이상하게도 생각한다.

그아이는 지금 어디서 사는지,

아마 대학에 다니는 따님이 있는 부인이 되었을 것이다.

그러나 내 기억속에서는 그는 영원한 다섯살 난 소녀이다.

유치원 시절에는 세상이 아름답고 신기한 것으로 가득차고, 사는 것이 참 기뻐다.

아깝고 찬란한 다시물 시절이다.

Текст №4

장수

비오는 날이면 수첩에 적어두었던 여배우 이름을 읽어보면서 예전에 보았던 영화 장면을 회상하는 버릇이 있었다.

지금도 때로는 미술관 안내서와 음악회 프로그램을 뒤적거리기도 하고 지도를 펴놓고 여행하던 곳을 찾아서 본다. 물론 묶어두었던 편지들을 읽어도 보고 책갈피에 끼어둔 사진을 들여다보기도 한다.

30

년전이 조금 아까갈 때가 있다.

나의 시선이 일순간에 수천 수만 광년 밖에 있는 별에 갈 수 있듯이.

기억은 수십 년 전 한 초점에도 닿을 수 있는 까닭이다.

그러나 나와 그 별 사이에는 희박하여져 가는 공기와 멀고 먼 진공이 있을 뿐이요,

30

년전과 지금 사이에는 변화 곡절이 무상하고 농도 진한

'생활'

이라는 것이 있다.

이 생활 역사를 한 페이지 읽어보면 일년이라는 세월은 긴긴 세월이요,

하루 밤,

아니 오분에도 별별 사건이다 생기는 것이다.

과거를 역력하게 회상할 수 있는 사람은 참으로 장수를 하는 사람이며

,

그 생활이 아름답고 화려하였다면 그는 비록 가난 하더라도 유복한 사람이다.

예전을 추억하지 못하는 사람은 그의 생애가 찬란하였다 하더라도 감추어둔 보물의 세목과 장소를 잊어버린 사람과 같다.

그리고 기계와 같이 하루하루를 살아온 사람은 그가 팔순을 살았다 하더라도 단명한 사람이다.

우리가제한된생리적수명을가지고오래살고부유하게사는방법은아름다운인연을많이맺이맺이며나날
이착한일을하고. 때로살아온작과거를다시사는데있는가한다.

Текст №5

언제결혼하고싶다는생각이드나요?

결혼하지않으면뭔가수상하게보는것이우리사회의통념이다.

독신주의자가늘어나고는있지만아직미미한숫자이다.

20 대미혼여성과미혼남성에게언제결혼하고싶느냐고물어보자여성의
5,7 %가결혼적령기에든자신의나이를의식할때, 남성의
3,7 %가부모님이결혼을가요할때라고응답해서그러한통념의존재를반영했다.

여성의경우친구의결혼식장에갔을때,
친구의웨딩드레스를입은모습을볼때라는응답이가장많다(남서의경우는 2 위) .
요즘전통결혼이부활하거나이색결혼식도늘고있기는하지만,여전히하얀웨딩드레스를우아하게차
려입은,입을다물줄모르는신부의미소가다른많은처녀를유혹하고있는것이다.

그러나이런표면적의식아래에는결혼이란것이축구골대처럼최종과문이며그것을통과하는
친구가부럽다는의식이깔려있다. 남서의경우는외로움을느낄때라고응답한사람이가장많았는데,
여성들도 2 위로외로움과고독을결혼하고싶어지는이유로꼽았다. 외롭다는것과,
남들다하는것이라는두가지인식이서로교차하며미혼의젊은이를결혼으로떠밀고있다.

그리고다른응답도보고이조사를통해알수있는것은남성에비해여성이자기자신의필요보다
결혼을겉모습에유혹당하는비율이높다는것이다.

그런만큼여성의경우막상결혼하고나서실망할확률도높다.

이조사결과는여성스스로결혼에대해좀더현실적인인식을할필요가있다는것을말하고있다.

결혼은결코낭만의섬이나현실의도피처가아니니까.

Текст №6

세상에서가장완벽한금고를만들고싶어하는금고쟁이가있었다.

어느날그금고쟁이에게어떤은행털이가찾아와서물었다.

«이것봐! 금고쟁이! 당신은은행에있는돈을왜금고에가두어두려고하지?

금고쟁이가대답했다.

« 아하! 그건자네가잘모르고하는소리야 .은행은사람들이돈을안심하고맡겨둘수있어야해.

많은사람들이열심히일해서번돈을은행에저금하거든.

은행은그돈이꼭필요한사람에게빌려주기도하고

이익이생기면저금한사람들에게다시나누어주기도해.

그러니까은행은절대로돈을가두어두는곳이아니야.»

그러나은행털이는금고쟁이의말을믿지않았다. 그래서존금홍본된못소리로말했다.

«그런소리하지마!

은행은언제나돈을쌓아놓고있다고.

그래서자네같은금고쟁이가필요한거야.

돈을더꼭꼭숨겨두려고말이야.

나는돈이필요할때마다은행에갔지만한번도돈을빌려주지않았어.»

«이봐!

아무에게자무조건돈을빌려주는건위험해.

만약돈을빌려간사람들이모두돈을갚을수없게된다면어떻게해?

은행에서돈을빌리려면우선그돈을어디에쓸건지, 빌린돈은어떻게갚을건지분명히알려줘야해.

열심히일하지도않고공짜로돈을얻으려는사람에겐돈을안빌려주는게당연하지»

그럼나도열심히일을하면은행에서돈을빌릴수있단말이야?»

«당연하지.

하지만자네가열심히일음한다면은행에서돈을빌리지않아도될거야.

오히려은행에저금을할수있겠지. 어때? 나와함께세상에서제일안전한금고를만들어보지않겠어?»

«내거금고를만들수있을까? 나는지금까지금고를부수기만했는데?»

«그럼,

물론이지.

만약자네가만들금고에자네돈을넣어둘거라고생각해봐.

자네는나보다훨씬완벽하게금고를만들게될테니까. 안그래? 은행털이! 아니금고쟁이! 하하하!

결국은은행털이는아주유명한금고쟁이가되었다.

저는누구겠습니까?

다음설명을들으시면서저를알아맞혀보시기바랍니다. 현대는저의만능시대라고합니다.

지겨울때도많습니다만알게모르게중독이되어제가없을때는오히려허전할정도가되었습니다.

그러나처음에는지극히순수한목적때문에태어났습니다. 여기에있는무엇,

그리고저기에있는무엇을알리려는사람들과알고싶어하는사람들때문에나타났으니까요.

그런데나한테서폭발적인힘이나타나기시작했습니다,

특별한것도아닌데어떻게알리느냐에따라서특별한것이되었습니다.

나를어떻게하느냐에따라서기업이죽기도하고살아나기도합니다.

그러니경쟁이불붙을수밖에요. 유능한사람들이모여서저를꾸미기에정신이없습니다.

어떤사람들은실제로는아주작은것을크게부풀리게도합니다. 그것뿐만이아닙니다.

사람들의시선을끌고자성적인호기심을자극하는방법까지쓰고있습니다.

얼마전부터는귀에걸면귀고리가되고코에걸면코걸이가되는벼라별문구까지도만들어내고
있습니다.

앞으로어떤놀라운술수가생겨날지여러분은상상하기가어려울것입니다.

전혀필요하지않은데도나한테속아서물건을들여놓는사람들이많습니다.

그러니까요좁은인간의끝없는욕망, 그욕망을자극하는것이저의목표가되고말았습니다.

그러나한가지, 저를원망하는분들께하고싶은말이있습니다.

그것은저한테속았네안속았네하는것은당신탓이지내탓이절대아니라는것이다.

당신의주인은당신이며선택은당신이하기때문입니다.

저는어디까지나당신의바깥에존재할뿐입니다.

Текст №8

사회변화에따라다양한가족형태도인정해야

가족이란무엇일까?

일반적으로가족이란부부와그자녀,

부양해야될부모라는혈연중심의집단이다. 그러나최근에는맞벌이, 입양, 이혼이나재혼,

아동의조기유학이늘면서이제우리도다양한형태의가족을인정해야한다는의견이많다.

여기에서말하는다양한형태의가족에는한부모가족, 비혼모가족, 무자녀부부가족, 입양가족, 독신가족, 재혼가족, 공동체가족등이있다.

이영숙(40, 가명), 김민철(42 가명) 씨부부는결혼한지 6 년이지나도아이가생기지않아큰고통을겪었다.

그러나이씨는용기를내어입양기관을방문한후에남편을설득한끝에 2 살된아이민수를입양했다. 건강하게자라유치원에생이된민수를보면서이씨부부는더이상의행복은없을거라고했다.

결혼한지 4 년이된의사최주호씨(40 가명) 는앞으로도아이를갖지않기로아내와합의했다면서우리사회가자녀없이사는것을하나의선택으로 인전해주기를바란다고했다.

최씨가이런결정을한것은직장생활과육아를병행하는것이어려울것같다는아내의생각을존중해설 였다. 그는결혼한부부에게반드시아이가있어야한다는편견에서벗어야한다고주장한다.

최근에는공동체가족들이한끼모여서사는곳도점차증가하고있다.

10 대가출청소년이나부모가없는청소년 5-6 명이아들을돌보는교사와함께공동체가정을이루어생활하는경우가그예이다.

공동체가정을운영하는강영호씨 (37 세)는구성원간에유대감과서로의필요성을느끼고있다면핏줄로이어지지않아도가족으로볼수있다고말한다. 공동체가정은혈연보다는관계를중심으로한새로운가족형태인것이다.

이제우리는내지식과내조상만을강조하는혈연중심주의에서벗어날필요가있다.

우리는다양한가족형태의뜻을이해해야하고관계를중심으로한새로운가족제도를인정해야하는시 대에살고있다. 따라서이들의권리를보장해주고지원할법과제도가마련되어야한다.

Текст №9

인터넷전자메일이생기면서주소를적는동서양의문화차이는의미를잃게되었다. 골뱅이@ 만달면자기가사는나라와도시, 자기집번지까지도필요없다.

자신의 ID 와 사용하는 메일 서버 명만 적으면 그만이다. 그러면 자신이 지구 시민이 된 것을 확인하고

국가나 소속 집단을 통하지 않고서도 세계와 직접 만나게 되는 짜릿한 쾌감을 맛볼 수 있다. 골뱅이만 달면 산도 강물도 없어진다. 누런 빛 봉투의 무게도 우체부 아저씨의 배달 가방도 없다.

대체 이 신기한 골뱅이는 어디에서 온 것일까?

골뱅이라는 기호 (@) 는 나라마다 부르는 이름이 다르다. 흥미롭게도 프랑스와 이탈리아 사람들은 우리와 비슷하게 @ 를 “달팽”이라고 부른다. 역시 이 두 나라 사람들은 라틴계 문화의 뿌리도 같고 디자인 강국답게 보는 눈도 비슷하다.

그런데 독일 사람들은 그것을 “원송이꼬리”라고 부른다.

그리고 동유럽 폴란드나 로마니아 사람들은 꼬리를 달지 않고 그냥 “작은 원송이” 라고 부른다.

그러니까 나라가 달라지면

@의 모양이 원송이꼬리로 보이기도 하고 원송이의 귀로 보이기도 하는 모양이다. 터키에서는 “귀”라고 부르니 말이다.

그런데 더욱 이상한 것은 북유럽의 핀란드에 가면 “원송이꼬리가 “ “ 고양이꼬리”로 바뀌게 되고 , 러시아로 가면 그것이 원송이와는 앙숙인 “ 개(소바카)로 불린다는 사실이다.

아시아는 아시아대로 다르다. 중국 사람들은 점잖게 쥐에다 “ 노 “ 자를 붙여 “라우스” 또는 “라우스와오”라 부른다. 일본은 태풍의 나라답게 “나루토(소용돌) “라고 한다.

혹은 일본 식 영어로 “엣마크”라고도 한다.

아무리 봐도 달팽이나 원송이꼬리로는 보이지 않는다. 더구나 오리, 개, 그리고 쥐 모양과는 닮을 데라곤 없는데도 그들의 눈에는 그렇게 보이는 모양이니 문화란 참으로 신기한 것이다. 더욱 재미있는 것은 스웨덴에서는 “코끼리의 몸통”이라고 부른다는 사실이다. 어떻게 “달팽이”에서 코끼리까지 크기가 그렇게 달라질 수 있는 지 놀랍기만 한다.

팔이 안으로 굽어서가 아니라 30 여개의 인터넷 사용국 중에서 @와 제일 가까운 이름은 우리나라의 골뱅이인 것 같다..

골뱅이의윗단면을찍은사진을보여주면모양이나크기까지어느나라사람이든무릎을칠것같다.

Текст №10

숫대와장승

한국의시골마을입구에가면긴장대위에오리모야의나무새나돌새가있는것을볼수있는데이를숫대라고부른다.

숫대는그기원이매우오래되었으며한국뿐만아니라일본이나시베리아에서도비슷한것을찾아볼수있다.

숫대에는여러가지종교적인상징이담겨있다.

장대는하늘에서땅으로내려오는통로이며꼭대기의새는땅과하늘을오가며인간과신을연결하는존재이다.

특히오리는먼곳으로이동하는철새이기때문에사람들은오리가이승과저승을오갈수있으며죽은사람의영혼이오리가되어하늘로날아올라간다고도생각하였다.

한국인들은재앙으로부터마을을보호하고풍요를기원하기위하여숫대를만들어마을입구에세워두고제사를드렸다.

한개인이나가정의소망을이루기위해서또는가정이기쁜일이있을때집앞이나조상의무덤앞에일정기간동안숫대를세워놓기도했다.

숫대처럼마을의수호신역할을하는것으로장승이있다.

장승은돌이나나무를조각하여마을이나사찰입구, 길거리에세워둔것이다.

보통얼굴과몸체로이루어졌는데얼굴은대대사람이나귀신부처의모습을하고있다.

그모습이기과하면서도순박한것이특징이다.

장승은세월이지나면서썩기때문에지금은거의박물관에서나볼수있지만돌장승은오래전에만든모습그대로전해오고있다.

장승은몇가지중요한기능을가지고있다.

우선마을이나사찰입구에서서외부에서들어오는악한것을쫓는역할을했다,

또한장승은

“여기에서서울까지몇십리”

하는식으로이정표기능도했다.

사람이오가는길목에서도로표지판이되는것이다.

이외에도장승은마을과마을을구분해주며사람들의약속장소로도이용되었다 .

북아메리카나시베리아

하와이의원주민문화에서도장승과비슷한기능을하는나무조각을발견할수있으며,

중앙아시아나몽골에도돌로만든수호신이있다.

세계곳곳에서숫대와장승과같이수호신역할을하는조각물을발견할수있다는것은흥미로운
일이다. 복을빌고재앙을막으려는것은세계공토의풍습이며인류의소중한문화유산이라고하겠다

Текст №11

우리가커피전문점에서마시는커피한잔값이커피를생상하는현지농가에는얼마나돌아갈까?

보통 3-5 천원인커피한잔가격에서커피생산지에돌아가는수익은겨우 0,5%
정도밖에되지않는다고한다.

세계커피시장의규모는점점커지고있지만커피생산자의수익은오히려줄고있다.

이는여러단계의유통과정을거치면서커피가격이올라가기때문이다. 대형커피전문점의경우보통
4-5 단계의유통과정을거친다.

이와같이소비자의부담은커지고생산자에게는수익이덜돌아가는유통문제를개선하기위해
노력하는이들이있다한국에는네팔이나동티모르에서재배한커피를공정한가격에수입하여판매하
는커피전문점에있는가하면의류나축구공 , 초콜릿,설탕,
올리브유를판매하여생산자에게일정한금액을돌려주는가게들도있다.

이러한거래방식을공정무역이라고부른다 .

공정무역이란생산자와노동자가더많은이익을얻을수있도록중간유통과정을줄이고그들의권리를
부장해주는무역을말한다.

소비자들은유통과정이분명한제품을구입할수있고공정무역을통해나오는수익은생산장의교육과
노동자의자립을위해서도쓰이기때문에공정무역은소비자와생산자모두를만족시킬수있다.

또한상품의질이점차좋아져서상품에대한신뢰도도높아지고있다.

최근에한설문조사에서한국인성인남녀

1000 명에게공정무역에대하여들어본적이있는지를물었다. 그결과 86,6%

처음들어본다고응답하였고 0,4 % 잘알고있다고대답하였다.

그러나공정무역상품을구매할생각이있느냐는질문에응답자의 65,1%

가가격이적당하다면구매하겠다고대답한것을보면공정무역에대한소비자들의관심이나날이높아
질것으로기대된다.

사람들의적극적인참여가늘면서공정무역이새로운소비문화로자리를잡아가고있으나이러
한소비방식이한국에서는시작단계에있기때문에주의가필요하다.

기존의친환경상품들이마치공정무역상품인것처럼과대포장이되어팔리는경우가있고대기업들이
공정무역을상업적으로이용할가능성도있다.

그러므로우리는공정무역을실천하는기업의제품을제대로선별하여바람직한소비를할수있어야한
다.

Текст №12

삶과죽음

우리가현재살고있는이시계를이승이라고하고죽어서가는시계를저승이라고한다.

죽저승은죽은사람이가서사는또다른시계이다.

한국사람들은삶과죽음을따로떼어서보지않고전체가하나로연결되어있는것으로생각했다.

따라서죽음은삶의마지막이아니라세로운형태의또다른삶의시작이요. 새로운삶의창조이다.

그래서살아생전에언제나죽은후의삶을위해서많은것을미리준비해야한다고생각했다.

나이가들수록자신이죽어서묻힐땅 (뭇자리) 이나죽어서입을웃(수의)
등을미리미리준비를해놓아야마음이편안하고이승에서도장수를누린다고믿었다.

예전부터내려오는이야기를살펴보면 ,

사람에게는혼이있는데몸에서이혼이떠나면세상을떠난다고죽는다고생각했다.

또 이혼이몸(육체)을 떠났다가 다시 돌아올 수 있다고 여겨서 혼이 떠난 몸

(시신)을 소중히 간수하고 깨닫지 지키려고 했다.

이승에서 이루지 못한 일이 있는 사람은 죽어서도 이승의 일을 아쉬워하여 한을 품는다고 믿었다.

그래서 죽은 사람의 원한을 풀어주어야 죽은 사람이 편안히 저승에 갈 수 있다는 것이다.

한국 사람들은 저승의 일보다는 이승의 문제를 더 중요시해서 살아있음을 즐겼으며 죽음이라는 것도 살아있음의 다른 모습으로 여겼다.

Текст № 13

성격과 환경

사람의 성격은 어떻게 만들어지는 것일까?

사람마다 여러 가지 이유를 대겠지만 가장 이해하기 쉬운 것은 환경일 것이다.

사람을 둘러싸고 있는 정신적,

물질적 환경들이 사람의 성격을 형성할 뿐 아니라 쉽없이 성격을 바꾸기도 한다.

맹모삼천이라는 옛말이 있다.

옛날 중국의 유명한 학자인 맹자가 어렸을 때 맹자의 어머니가 맹자를 공부 시키기 위해 세 번이나 집을 옮겼다는 이야기에서 나온 말이다.

처해진 환경이 어떠냐에 따라 사람의 성격이나 습관이 바뀔 수 있다는 좋은 예이다.

옛날 사람들은 느긋하고 무난하며 원만한 성격을 좋은 성격으로 여겼다.

그래서 이러한 성격을 지닌 사람을 존경했고 또 그렇게 되려고 노력했다.

이는 자연 환경에 묻혀 놓사를 지으며 살면서 얻어진 결과이기도 했다.

자연은 사람들을 포근하게 감싸 준다. 가끔 심한 추위나, 더위 폭풍을 편안하게 해 준다.

요즘은 사람들이 거의 도시에도 모여 산다.

부드러운 흙보다는 시멘트 바닥 같은 딱딱한 길을 걷게 된다.

푸른 나무나 풀보다는 회색빛의 건물을 더 많이 보며 산다.

우리의 환경은 자연이 만들어 놓은 자연스러운 환경보다는 사람들이 꾸며 놓은 화려하고 금방 바뀌어버

리는환경이다.

이로말미암아우리의성격도참을성이없고남과쓸데없이부딪치는성격이되지나않을까걱정스럽다.

도시에서살수록더자연을생각하고우리의정신적삶을풍부하게하려고애를써야하겠다.

Текст №14

보부상

이제는볼수없는것들이많이었다. 백화점이나대형수퍼마켓때문에작은상점
(구멍가게)이나시장들이옛날보다많이사라지고있다.

옛날에는요즘처럼물건을사고파는장소가항상정해져있는것이아니라며칠마다한번씩마을
에시장이생기는데이를 “장이선다”고했다. 시골의원만한마을마다 3 일장,
5 일장이라고해서정해놓은날짜마다시장이만들어졌다.
장이서면근처에사는사람들이자기에게남는물건을다른물건으로바꾸거나필요한물건을사려고장
에모여들었다.

이들가운데지금의사인처럼전문적으로물건을파는사람들도있었는데그들이보부상이다.

보부상은보상과보상을함께이르는말이다. “보상(벗집장수) 은
“ 값이비싼사치품이나정밀한세공품들을보자기에싸서들거나 짊어지고다니며파는사람들을말하
며 “부상”(등집장수) 은무겁지않은물건들을지게에얹어등에짊어지고다니며파는사람들을말한다.

보부상들은장이서는것을미리알고있다가하루하루장이서는곳을찾아다니며물건을팔았다.
움직이는가게라고할수있다.

이보부상들은물건을팔뿐만아니라다른지역의소식도함께전하는역할도했다.

장이서면사람들이모여들고오랜만에만난사람들이반갑게인사하며이런저런소식을듣게된다.

그러나이러한예전의시골장도볼수없게되었고물건과함께여러가지소문을실어나르는보부
상들도이제는더이상볼수가없게되었다.

Текст №15

종교를갖는이유

종교는 인류역사가 시작된 이래 지금까지 다양한 형태로 이어져왔다.

그 종류와 형식은 매우 다양하고 지향하는 것도 각각 다르지만 어느 한 시대도 종교가 존재하지 않았던 때는 없었다. 그렇다면 왜 인간에게 종교가 필요했던 것일까?

종교학자들에게 의하면 인간을 스스로 한계가 있는 약한 존재임을 인식하기 때문에 종교에 의지하게 된다고 한다.

어느 순간 자신이 부족하다는 것을 느낄 때 혹은 심하게 아프거나 삶이 얼마남지 않았음을 알았을 때, 스스로 의힘으로는 어찌할 수 없는 것이 있다는 것을 깨다랐을 때 사람은 종교를 찾는다.

그리고 사람들은 종교를 통해 그 이전과는 비교할 수 없는 마음의 평안과 행복감을 느끼게 된다고 한다.

최근 실시한 설문조사 결과에 의하면 한국인의 53,5%가 종교를 갖고 있다고 한다. 그중 불교가 24,4% , 개신교가 21,4% , 천주교가 6,7%를 차지하고 있다. 약 5년 전, 개신교의 비율이 불교를 조금 앞섰던 것에 비하면 불교 인구가 크게 증가한 것을 알 수 있다.

그러면 불교 인구가 급격히 증가한 원인은 무엇일까?

그 원인으로 꼽히는 것 중 하나가 건강에 대한 관심이다.

기수련,

명상 등 유사종교 인구의 급격한 증가가 불교 인구의 증가로 이어졌다는 것이다.

그;

수련이나 명상은 사실 건강을 위해서 또는 자신의 잠재력이나 정신능력을 개발하기 위한 것인데 그것이 불교의 수련 방법과 유사하여 불교에 대한 관심으로 이어진 것으로 보인다.

이런 점에서 볼 때 현대인이 종교를 갖는 이유는 이전 종교학자들이 말했던 것과는 거리가 있다.

국어사전에서는

‘ 신이나 절대자를 인정하여 일정한 양식 아래 그것을 믿고 숭배하고 받들으로써 마음의 평안과 행복을 얻고자 하는 정신문화의 한 체계’로 종교를 규정하고 있지만 현대인에게 있어서는 자기 자신의 부족함과 한계를 깨닫기 앞서 마음의 평안과 행복을 얻는 것이 종교의 더 큰 조건이 되어 버린 것 아닐까?

한국 사회는 광복 후 서구 자본주의를 수용하면서 윤리와 사상 면에서 큰 변화를 겪었다. 자유와 평등을 추구하고 경쟁을 통해 사회가 발전할 수 있다고 보는 서구적 사고방식은 한국 사회가 권위주의를 극복하고 합리적인 모습을 갖추는 데 주도적인 역할을 했다. 그러나 인간 내면의 문제보다 바깥 사물에 더 많은 관심을 가지며 자연을 인간의 정복 대상으로 여기는 서구문명은 물질 만능주의와 이기주의도 함께 가져왔다. 아울러 서구적 가치가 보편화되면서 전통적 가치는 비합리적이고 시대에 뒤떨어진 것이라는 부정적인 인식이 형성되었고 사회 전반적으로 윤리 의식이 약화되기에 이르렀다. 이에 따라 인간의 내면적 정신과 도덕성을 중시하는 전통 윤리 의식을 되찾아야 한다는 목소리가 힘을 얻고 있다.

한국 전통 윤리 사상의 연원으로 가장 먼저 단군신화를 꼽을 수 있다. 단군신화는 고조선의 건국신화로 원시 신앙의 집대성이라 할 수 있을 만큼 고대 사회 구성원의 다양한 사상을 담고 있다. 단군신화에서 천신인 환웅은 인간 세상에 내려와 웅녀와 결혼하고 한민족의 시조인 단군왕검을 낳는다. 여기에서 곰과 호랑이는 인간이 되기를 소원하고 하늘나라의 신인 환웅조차 인간세상에서 살기를 원한다. 그리고 환웅은 스스로 잠시 인간이 되어 웅녀와 혼인한다. 이러한 이야기는 한국인이 고대로부터 인간을 모든 것의 근본이라고 생각했으며 하늘과 자연, 그리고 인간이 서로 조화롭게 하나를 이루는 세계를 지향했음을 보여 준다. 특히 하늘의 황제인 환인은 '널리 인간을 이롭게 할 수 있는' 땅이라 하여 한반도의 태백을 골라 아들 환웅이 다스리게 하는데, 바로 이 '홍익인간' 사상은 오늘날에도 한국의 건국이념이자 교육이념으로 이어지고 있다.

한국 전통 윤리의 뿌리는 토속적인 무교와 삼국시대에 전래된 유교, 불교, 도교 등 여러 외래 종교의 가르침에서도 찾을 수 있다. 토속 신앙은 하늘과 자연을 신성시하고 섬김으로써 인간의 평안과 행복을 얻을 수 있다고 믿는 것이었다. 유교는 부모에 대한 효도와 나라에 대한 충성이 인간의 기본 도리라고 가르치며 '수신제가치국평천하'라 하여 자기 자신의 수양을 기본으로 하여야 가족과 나라를 다스릴 수 있음을 강조했다. 한편, 불교는 우리의 생이 돌아가는 바퀴처럼 죽고 태어남을 거듭하며 현세에 행한 업에 따라 내세에 다른 세계에 태어난다고 가르침으로써 사람들로 하여금 악행을 금하고 선을 행하도록 했다. 그리고 우주 만물이 공존할 수 있게 하는 것이 도라고 보는 도교는 그 도의 절대성을 보여주는 것이 자연이므로 자연의 섭리대로 소박하게 살아가는 것이 가장 이상적인 삶이라고 가

해마 다 입시철이 되면 전국이 입시생을 위해 움직이는 듯하다. 대학수학능력시험이 치러지는 11월에 들어서면 수험 당사자는 물론 그와 관련된 모든 이들이 시험공부를 시작한 듯 동네 식당조차 한산해진다. 수능 당일에는 수험생 이동에 방해가 되지 않도록 다른 학생들의 등교시간과 직장인들의 출근 시간이 1시간씩 미뤄진다. 수능이 끝나고 나면 청소년들이 즐겨 갈만한 모든 곳에서 수험생을 위한 특별 할인 기회를 제공해 판촉 기회를 노리지만 그들에겐 그 기회를 누릴 시간이 없다. 수능 성적을 받아 지원서를 내려면 대학별 입시요강을 분석하고 대학별로 다른 입학시험에 대비해야 하기 때문이다.

50·60년대에는 중학교와 고등학교도 입학시험을 치러야만 진학할 수 있었다. 특정 중·고등학교 출신이 명문대학교에 입학하는 비율이 높아지자 중학교 입시를 위한 과외가 기승을 부렸고 이를 막기 위해 정부는 1969년 중학교 무시험 입학 제도를 내놓았다. 그리고 다시 명문 고등학교 입학을 위한 경쟁이 과열되자 1974년 추첨을 통해 근거리에 있는 고교를 배정받게 함으로써 고교 평준화를 선언했다. 70년대 후반에 들어서면서 대학 입시 준비를 위한 고액 과외가 유행했고 과외비를 감당할 수 없는 사람들에게 위화감을 조성한다는 지적을 받기에 이르렀다. 1980년 정부는 대학별 본고사를 폐지하고 학력고사 성적과 고교 내신 성적을 기준으로 학생을 선발하도록 하는 한편 과외를 전면적으로 금지시켰다.

학력고사 중심의 입시는 얼마 가지 않아 또 다른 문제를 낳기 시작했다. 지원 전에 발표된 학력고사 성적이 유일한 선발기준이 되자 오로지 합격만을 목표로 적성과는 상관없는 학과를 지원하거나 경쟁률이 낮은 과를 찾아 막판 눈치작전을 펼치는 부작용이 생겨났다. 게다가 객관식 문형과 암기 중심 교육을 심화시켜 학생들의 창의성과 논리성 저하를 가져왔다는 교육계의 지적이 끊이지 않았다. 나아가 과외는 여전히 사라지지 않고 오히려 음성화함으로써 비용 상승만 불러왔다. 이러한 문제를 해결하기 위해 대학수학능력시험 제도가 도입된 것이 1993년이였다.

대학수학능력시험의 실시는 크게 세 가지 변화를 가져왔다. 미국의 SAT를 본 따서 만든 대학수학능력시험은 종래 교과목별로 출제되던 형식에서 벗어나 통합적인 사고력을 측정할 수 있도록 영역별로 나누어 출제되었다. 그리고 대학입학 지원자 모집을 수시와 정시 두 차례로 나누어 함으로써 지원 기회의 폭을 넓혔다. 마지막으로 대학 측에서는 수능 성적과 내신 성적에 대학별 논술고사와 면접 성

지난

20여 년간 한국에는 아파트 중심의 독특한 주택 문화가 자리 잡았다. 2005년 건설교통부가 발표한 전국 주택건설 총계에 따르면 한국 내 주택의 50%가 아파트이고 주택 공급의 80% 이상을 아파트가 차지하고 있다.

한국 최초의 아파트는 1932년 서울 충정로에 지어진 5층짜리 유림아파트였다. 본격적인 아파트 공급은 1961년 대한주택공사가 서울 마포지구에 도화아파트를 건설하면서 시작되었고 70년대 인구 집중으로 서울의 주택난이 가속화되자 정부는 시영아파트, 주공아파트 등을 지어 싼값의 아파트를 대량으로 공급하기 시작했다. 70년대 후반 정부는 강북의 인구를 분산시키기 위해 강남 신도시 개발을 시작해 3천 5백여 가구에 달하는 대단위 단지 아파트를 건설하고 법원, 정부 청사, 명문 고등학교를 강남으로 이전시켰다. 이때 건설된 압구정동의 아파트는 당시에 드물었던 대형 평형 위주였고 이는 강남이 중산층 중심 도시로 발전하는 출발점이 되었다.

1980년대에 들어서면서 강남을 중심으로 한 한강 이남의 인구 집중이 또 다시 골칫거리로 떠올랐다. 정부는 수도권 지역에서 강북과 강남 도심에 접근하기 쉬운 곳으로 일산, 분당, 평촌, 산본을 택해 신도시 개발에 들어갔다. 이들 신도시는 중앙에 각종 행정 관청과 공공 기관을 두고 그 주변에 상업 공간과 중앙 공원을 조성하는 한편 다양한 면적을 혼합한 대단위 아파트 단지를 건설해 도시로서의 기능에 충실하게 건설되었다. 그러나 이러한 인구 분산 정책은 도시 공동화 현상을 불러왔고 서울은 다시 인구를 유입시켜야 했다. 서울에는 더 이상 아파트 단지를 조성할 만한 땅이 없었고 좁은 땅에 주거 공간과 편의 시설을 함께 갖출 수 있는 유일한 해결책은 초고층 주상복합 아파트였다. 건설사들은 강남 요지에 앞 다투어 50층이 넘는 주상복합 아파트를 건설했고 이 새로운 주거형태는 다시 지방으로 확산되고 있다.

아파트 중심의 주거 문화는 인구집중으로 인한 서울의 비대화를 막아보려는 정부의 부단한 노력이 만들어낸 것이라 볼 수 있다. 그러나 오늘날과 같이 아파트가 확산될 수 있었던 것은 그것에 투자하면 큰 이익을 남길 수 있었기 때문이다. 80년대 말까지만 해도 일부 투기꾼을 제외한 일반인들은 내 집 마련으로 만족했고 실제로 아파트 매매가의 70~80%에 달하는 전세 비용에 약간의 대출을 받으면 집을 소유할 수 있었다. 그러나 90년대에 들어서 교육과 문화, 경제의 중심지가 된 강남이 집값 상승을 주도하면서 수도권 지역의 신도시도 덩달아 아파트 가격이 치솟았다. 이러한 가운데 상당수 사

19세기 후반 세계는 제국주의 시대에 접어들었다. 서구 열강들은 자국의 생산품을 팔아주고 자원을 공급해 줄 식민지를 획득하기 위해 바다를 건너 식민지 쟁탈전을 벌였고 그들의 세력은 아시아에도 미쳤다. 중국과 일본 역시 그들의 강압에 밀려 불평등 조약을 맺었지만 일찌감치 문호를 개방하고 근대화를 추진하기 시작했다. 그러나 조선은 당시 외세 침입에 능동적으로 대처할 힘이 없었다.

500년을 이어온 조선왕조는 부정부패가 만연하고 국가 기강이 문란해진 가운데 왕권이 약해질 대로 약해져있었다. 어린 고종을 대신해 국정을 펼치게 된 흥선 대원군은 민생을 안정시키고 왕권을 강화하는 정책을 펴는 한편 서구 열강의 통상 수교 요구를 강하게 거절했다. 그러나 그가 물러나자 문호 개방을 주장하던 세력이 득세하게 되었고 일본은 포함을 앞세우고 강화도에 들어와 조선의 개항을 요구했다. 조선은 결국 일본과 불평등 조약을 맺었고 연이어 미국, 영국, 독일, 러시아, 프랑스 등과 수교함으로써 국제무대에 나서게 되었다.

개항 이후 조선은 대립 세력 간의 각축장이 되었다. 개화파는 개화정책을 추진했고 이에 반대하는 이들은 위정척사 운동을 벌였다. 개화파 내에서도 전통 유교 사상을 지키면서 서양의 과학과 기술만 수용하자는 온건파와 사상과 제도도 함께 수용하자는 급진파가 대립했다. 그리고 관리들의 수탈과 부정부패에 시달리던 농민들은 봉건적 지배 체제와 일본의 침략에 반대하는 농민 운동을 벌였다. 나아가 일본과 영국, 러시아, 청 등 주변국들은 조선 내에서 우위를 점하고자 서로를 견제하며 내정 간섭까지 하고 나섰다.

1897년 고종은 대한제국을 수립해 자주 독립 의지를 확실히 했다. 그러나 일본은 전쟁을 통해 청과 러시아의 세력을 약화시킨 후 무역과 자원 개발권을 독점하고 토지를 약탈하는 등 경제적 침탈 행위를 본격적으로 시작했다. 일본은 1905년 을사조약을 통해 대한제국의 외교권을 박탈하고 그 후 차례로 사법권과 경찰권을 박탈했다. 그리고 마침내 1910년 한일병합조약으로 대한제국을 일본의 식민지로 삼고 조선총독부를 두어 입법, 행정, 사법, 군통수권을 장악했다.

1945년 연합군에 항복할 때까지 일본은 한국의 식량과 토지, 각종 광물과 목재 등 물적 자원을 수탈해 갔다. 더 나아가 군수물자를 생산하는 노동력과 전쟁터에서 싸울 군 인력으로 한국인을 강제 동원했으며 언론을 통제하고 한국어와 역사 교육을 금지하는 등 민족말살정책을 펼쳤다. 결국 이러한

한국은 종교적으로 특수한 모습을 보여 주는 나라이다. 세계 이백 여 국가 중에서 거의 유일하게 국민의 절반 가까운 수가 종교를 가지지 않은 비신앙인이고 국민의 절대 다수가 믿는 지배적 종교가 없다. 통계청이 발표한 2005년 인구주택 총조사 결과 중 종교부문을 보면 전체 인구의 47%가 종교를 가지고 있지 않은 것으로 나타났다. 종교인 중 가장 많은 사람들이 믿고 있는 종교는 불교로, 종교가 있다고 대답한 사람의 43%가 불교인이었고 그 다음으로 개신교인이 34.5%, 천주교인이 20.6%를 차지했다. 이들 세 종교 외에도 다양한 종교가 존재하지만 유교와 원불교 등 기타 종교가 차지하는 비율은 종교인의 1%에도 미치지 못했다.

오늘날 세계 곳곳에서는 종교적 신념의 차이로 인해 정치적인 탄압과 전쟁이 벌어지고 있다. 이러한 가운데 한국에서는 세계적인 거대 종교 셋이 끈 갈등 없이 공존하며 선의의 경쟁을 벌이고 있다. 물론 각 종교의 신도들이 교세 확장 경쟁을 벌이면서 다른 종교에 배타적인 모습을 보일 때도 있고 양가의 종교가 다르다는 이유 때문에 청춘남녀가 결혼반대에 부딪히는 극단적인 예도 있다. 그러나 나라와 국민이 어려움에 처할 경우 각 종교의 지도자가 한 목소리로 앞장서 국민의 대동단결을 이끌어 내고 성탄절이나 불탄일에는 타종교의 행사에 참여해 축하 메시지를 전한다.

불교와 천주교, 개신교는 모두 외국에서 전래된 외래 종교이다. 불교는 일찍이 삼국시대에 중국을 거쳐 한반도에 전파되었는데 고려시대에 크게 발전하여 국교의 지위를 얻었다. 조선은 불교를 공식적으로 금지하였지만 이미 민중 사이에 깊게 뿌리내린 불교는 흔들리지 않고 오늘날에 이르렀다. 천주교와 개신교는 불교에 비해 매우 짧은 역사를 가지고 있는데 천주교는 18세기 말에, 개신교는 19세기 말에 한국에 전파되었다. 두 종교가 근본적으로 그리스도교라는 한 종교에서 갈라져 나온 것임을 감안하면 그리스도교는 전래된 지 불과 이백 년 만에 한국의 최대 종교가 된 것이다.

외래 종교가 전래되기 전 한국에는 토속 신앙이 존재했다. 한국인은 예로부터 자연과 하늘을 두려워하고 신성시했으며 샤먼을 중재자로 두어 인간의 평안과 행복을 기원하게 했다. 그리고 동식물이나 주변의 물건을 신성시해 종족의 상징이나 수호신으로 삼아 섬기기도 했다. 이러한 토속 신앙은 고조선의 건국신화인 단군신화에도 나타날 만큼 오랜 역사를 지니고 있으며 오늘날 종교라기보다는 관습으로 민중의 삶 속에서 명맥을 유지하고 있다. 농어촌 지역에서 안녕과 풍요를 기원하기 위해 행해지는 각종 제 의식, 결혼이나 이사 등 집안 대소사를 위해 길일을 잡는 행위 등은 미신이라는 비난 속

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

5.1. Индивидуальное задание обучающегося

Методические материалы для оценки выполнения студентом индивидуального задания (содержание и защита выпускной квалификационной работы)

Тематика выпускных квалификационных работ определяется выпускающей кафедрой, утверждается на Ученом совете института и подлежит ежегодному обновлению в зависимости от потребностей рынка труда и достижений науки и техники.

Обучающемуся может предоставляться право выбора темы выпускной квалификационной работы в установленном в Университете порядке, вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки. Для подготовки выпускной квалификационной работы обучающемуся назначается руководитель и при необходимости консультанты. Тема ВКР и её руководитель от выпускающей кафедры определяются и утверждаются не позднее, чем за 6 месяцев до даты начала итоговой аттестации.

Обучающийся(-ея), выбравший(-е) форму подготовки и защиты ВКР "Стартап как диплом", в срок не позднее одного месяца до даты утверждения тем выпускных квалификационных работ, должен(-ы) предоставить обоснование целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности на выпускающую кафедру.

После согласования выпускающей кафедрой данной формы работы за обучающимся/несколькими обучающимися закрепляется руководитель ВКР. Если работа носит междисциплинарный характер и выполняется по разным укрупненным группам, подготовка данного вида работы осуществляется в групповом формате с использованием цифровых инструментов с обязательным участием всех руководителей ВКР обучающихся.

Руководитель выпускной квалификационной работы:

- в соответствии с темой выдает обучающемуся индивидуальное задание на преддипломную практику для сбора материала и индивидуальное задания для написания ВКР;
- разрабатывает вместе со обучающимся календарный график выполнения выпускной квалификационной работы;
- рекомендует обучающемуся литературу, справочные и архивные материалы, другие материалы по теме;
- проводит консультации по графику, утверждаемому заведующим кафедрой;
- контролирует выполнение работы;
- при необходимости после преддипломной практики вносит коррективы в задание по написанию ВКР.

Для защиты выпускной квалификационной работы обучающийся готовит выступление перед членами итоговой экзаменационной комиссии по теме своего исследования.

В тексте выступления обучающийся должен максимально приближенно к содержанию текста квалификационной работы обосновать ее актуальность,

произвести обзор научных работ по аналогичным исследованиям, показать научную новизну и практическую значимость исследования, дать краткий обзор глав и объяснить полученные в тексте результаты теоретических исследований, результаты аналитических разделов. В заключение озвучить обоснованность выводов и предложений.

Использовать в выступлении можно только те данные, которые приведены в квалификационной работе. Для иллюстрации выступления может быть использован иллюстрационный материал в виде таблиц, графиков, рисунков, который выбираются из разделов выпускной квалификационной работы. Иллюстрационный материал оформляется в отдельные папки.

Также обучающийся при защите работы может использовать медиапрезентации.

5.2. Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1.	Патриотическая тематика в поэзии первой половины 20-го века
2.	Традиционная корейская поэзия на родном языке
3.	Идиомы корейского языка как отражение языковой картины мира
4.	Заемствования в современном корейском языке
5.	Развитие исконно корейской лексики
6.	Женские образы в корейской прозе второй половины 20-го века
7.	Мотивы христианского мировоззрения в поэзии Ким Хёнёна
8.	Категория обусловленности в корейском языке
9.	Лингвокультурологический аспект растительной символики во фразеологизмах корейского языка
10.	Реализация категории эвиденциальности в корейском языке
11.	Деепричастия в роли финитных сказуемых в корейском языке
12.	Лингвокультурологическая специфика обращения в корейском языке
13.	Особенности перевода ономастопозитической лексики в сетевой литературе на корейском языке (на материале веб-комиксов)
14.	Сновидения как основной прием в творчестве Хан Кан
15.	Корейская деревня в 30-х гг. XX века в произведениях Ким Донни
16.	Особенности взаимоотношений власти и народа в романе Ли Чхончжуна «Ваш рай»
17.	Тематическое разнообразие в творчестве Ли Мунёля

5.3. Процедура защиты выпускной квалификационной работы

Процедура защиты выпускной квалификационной работы:

- представление студента членам комиссии секретарем ГЭК;
- сообщение студента с использованием наглядных материалов и (или) информационных технологий об основных результатах выпускной квалификационной работы (не более 10 минут);
- вопросы членов ГЭК после доклада студента;
- ответы студента на заданные вопросы;
- заслушивание отзыва руководителя.

5.4. Выставление итоговой оценки за выполнение и защиту выпускной квалификационной работы проводится в соответствии с критериями оценивания соответствия уровня подготовки студента требованиям ОП ВО на основе выполнения и защиты выпускной квалификационной работы

Показатели и критерии оценивания выполнения индивидуального задания студента (содержания выпускной квалификационной работы)

	Показатели и критерии	Оценка
	<ul style="list-style-type: none"> - содержание соответствует теме ВКР; - цель и задачи исследования корректны; - список и характер используемой литературы и источников соответствуют современным взглядам отечественных и зарубежных специалистов по исследуемой проблеме; - проведен тщательный анализ материала исследования; - полученные выводы аргументированы и обоснованы; - стиль изложения соответствует научному и нормам русского языка; - работа соответствует формальным требованиям оформления ВКР. 	85-100 б. / «5» («отлично»)
	соответствует п.1. при достаточной глубине раскрытия темы, однако имеются некоторые погрешности, не носящие принципиального характера.	70-84 б. / «4» («хорошо»)
	<ul style="list-style-type: none"> - поверхностное выполнение одного из разделов: к примеру, не исследована история рассматриваемых вопросов или недостаточно полно проанализировано современное состояние; - привлечен небольшой объем материала, его анализ выполнен неглубоко, на уровне констатации фактов; - выводы расплывчаты, не до конца обоснованы. 	60-69 б. / «3» («удовлетворительно»)
	<ul style="list-style-type: none"> - содержание работы поверхностно, не соответствует поставленным цели и задачам; - в работе используются устаревшие или не соответствующие теме исследования источники; - привлечен небольшой объем материала, но не проведен его анализ, выводы не конкретны, не обоснованы; - работа не соответствует формальным критериям оформления ВКР. 	0-59 / «2» («неудовлетворительно»)

Методические материалы для оценки защиты выпускной квалификационной работы.

Для защиты выпускной квалификационной работы студент готовит выступление перед членами итоговой экзаменационной комиссии по теме своего исследования.

В тексте выступления дипломник должен максимально приближенно к содержанию текста квалификационной работы обосновать ее актуальность, произвести обзор научных работ по аналогичным исследованиям, показать научную новизну и практическую значимость исследования, дать краткий обзор глав и объяснить полученные в тексте результаты теоретических исследований, результаты аналитических разделов. В заключение озвучить обоснованность выводов и предложений.

Использовать в выступлении можно только те данные, которые приведены в квалификационной работе. Для иллюстрации выступления может быть использован иллюстрационный материал в виде таблиц, графиков, рисунков, который выбираются из разделов выпускной квалификационной работы. Иллюстрационный материал оформляется в отдельные папки.

Также студент при защите работы может использовать медиапрезентации.

Показатели и критерии оценивания защиты выпускной квалификационной работы

	Показатели и критерии	Оценка
	<ul style="list-style-type: none"> - содержание доклада соответствует структуре и содержанию ВКР (произведен обзор научных работ по аналогичным исследованиям, показана научная новизна и теоретическая/практическая значимость исследования, дан краткий обзор глав и объяснены полученные в тексте результаты исследования, в заключение озвучены полученные в ходе исследования результаты); - материал излагается логично, грамотно, без ошибок; - студент свободно владеет профессиональной терминологией; - умеет высказывать и обосновать свои суждения; - дает полные, аргументированные ответы на дополнительные вопросы. 	85-100 б. / «5» («отлично»)
	студент грамотно излагает материал, ориентируется в теме исследования, владеет профессиональной терминологией, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности.	70-84 б. / «4» («хорошо»)
	<ul style="list-style-type: none"> - содержание доклада не полностью соответствует структуре и содержанию ВКР; - доклад построен неполно, непоследовательно, студент недостаточно хорошо ориентируется в материале исследования; - дополнительные вопросы вызывают определенные затруднения или остаются без ответа. 	60-69 б. / «3» («удовлетворительно»)
	<ul style="list-style-type: none"> - содержание доклада не соответствует структуре и содержанию ВКР; - обучающийся излагает материал неполно, непоследовательно, не владеет профессиональной терминологией, обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала; - дополнительные вопросы вызывают серьезные затруднения или остаются без ответа. 	0-59 / «2» («неудовлетворительно»)

ВКР является самостоятельным творческим исследованием студента на избранную тему. В ней необходимо осветить имеющиеся в современной теоретической литературе точки зрения на объект исследования и обязательно изложить свое отношение к ним. В ВКР необходимо продемонстрировать умение критически оценивать концепции различных авторов, применять различные методы анализа к практическому материалу, собранному студентом самостоятельно, делать обоснованные выводы и обобщения. При выставлении оценки учитывается способность студента грамотно объяснить логику проведенного исследования в письменной научной работе и во время ее устной презентации на защите (свободное владение автором темой исследования, уверенные и грамотные ответы на вопросы комиссии и рецензента и т.п.).

При оценивании работы рекомендуется учитывать мнение научного руководителя и рецензента (при наличии). Оценка выносится согласно уровню сформированности компетенций выпускника.

Критерии и шкала оценивания выполнения и защиты выпускной квалификационной работы бакалавра

№	Критерии	Дескрипторы	Баллы	Итого (макс. 100)
1	Глубина разработки научной проблематики ВКР	Теоретическая глава. Концепция и построение работы соответствуют поставленной цели и задачам	0-10	70
		Автор ВКР правильно использует научную терминологию	0-5	
		Автор опирается в анализе на актуальные и достоверные источники информации	0-5	
		В работе сопоставляются и оцениваются разные точки зрения на проблему	0-5	
		Автор формулирует свое мнение по излагаемым вопросам	0-5	
		Практическая глава Собранный практический материал соответствует цели и концепции работы	0-10	
		Методы изучения практического материала соответствуют цели и задачам работы	0-5	
		Автор ВКР уделяет достаточное внимание объяснению собранных примеров	0-10	
		Автор ВКР демонстрирует умение применить рассмотренные теоретические идеи к анализу практических примеров	0-10	
		Автор ВКР демонстрирует умение получить новые научные результаты на основе анализа собранного практического материала.	0-5	
2	Личный вклад в выполнение исследования	Студент демонстрирует оригинальные решения поставленной задачи	0-5	5

3	Соблюдение культуры цитирования	Автор ВКР соблюдает культуру цитирования научной литературы и источников	0-5	5
4	Выступление	Выступающий соблюдает регламент выступления	0-2	20
		Выступающий ясно и четко излагает материал	0-5	
		Содержание выступления позволяет оценить теоретическую и практическую значимость работы	0-5	
		Выступление сопровождается адекватным презентационным материалом	0-3	
		Выступающий аргументирует собственную позицию	0-5	

Шкала оценки компетенций, регламентируемых ФГОС ВО и ОП для проверки в ходе государственной итоговой аттестации

№	Оценка	Баллы	Уровень сформированности компетенций, регламентированных ФГОС ВО
1	Отлично	85-100	Высокий (компетенции сформированы полностью)
2	Хорошо	70-84	Базовый (компетенции в целом сформированы)
3	Удовлетворительно	60-69	Пороговый (минимально необходимая для достижения основных целей обучения степень сформированности компетенций)
4	Неудовлетворительно	менее 60 баллов	Уровень сформированности компетенций недостаточный

Программа ГИА обсуждена на заседании кафедры филологии стран Дальнего Востока от 29 ноября 2024 г., протокол № 4.

Программа ГИА одобрена на заседании Учебно-методической комиссии ВИ от 02 декабря 2024 г., протокол № 1.